

# 【 2010 Duanwu Festival 端午夏日樂逍遙 粽子·迷你龍舟賽·流泉飄流】

**Kelly Park** - 400 E Kelly Park Rd., Apopka FL 32712

May 22<sup>th</sup>, 2010 (Saturday) • 9:30am • Pavilion no.3

Tickets : Adult 成人 \$10.00 | Children 兒童 \$5.00 | Tube rental 水泡租用(額外) \$5.00

Tickets includes meal (BBQ chicken wings and Hot Dogs, Zhong Tzu for adult only), snack and drink.

門票包括午餐(燒雞翼, 熱狗包, 成人票包括粽子), 零食及飲品。

Parking charges \$3 for 2 people in a car and \$5 for 3-8 people in a car.  
公園泊車收費: \$3每兩人同車, \$5每三至八人同車

**Tube rental** – \$5 each • 水泡租用 - 額外\$5, 水泡用於公園內的“流泉飄流”遊戲, 可以自攜合適水泡應用, 由於水泡租用只設於公園之外, 如欲自行租用請於進場前往租用。或購票時選擇需要水泡, 由本會代租用。

**Life vests** – life vests may be available but may not be a mandatory requirement. Ask families to bring their own life vests if they have it.

The life vests are a limited supply.

救生衣 - 園內有救生衣供以協助不懂游泳者暢玩“流泉飄流”遊戲, 但由於數量有限, 或會供不應求, 閣下可自攜救生衣以備不時之需。

**\* Please arrival must be in no later than 9:30 a.m. or park may not allow entry.**

請於早上9時半前抵達公園, 由於公園會出現進園車龍, 敬請計劃早臨目的地, 公園將於滿座後禁止進入

**\* Tickets non-refundable.** 門票出售恕不退款

## Kelly Park, Rock Springs

As the name suggests the centerpiece of Kelly Park/Rock Springs, located in the northwest corner of Orange County in Apopka, is the crystal clear spring that bubbles up from a cleft in a rock outcropping. The waters that pour from this cleft form a meandering stream.

Visitors to the park come to enjoy a leisurely ride down the stream on an inner tube or float. The park does not provide tube rentals, but you can bring your own or rent one from one of the many tube rental shops near the park entrance -about \$5 for a day's rental.

Kelly 公園位處Apopka西北面, 園內環境優美。公園聞名泉水清澈, 每逢假日定必擠滿遊人前往享受其特別的水上遊戲“流泉飄流”。遊人可以乘坐水泡或浮板沿其流泉而下, 身心涼快心曠神怡。

中美協會並會為購票者(成人票)預備端午應節粽子一隻, 還有端午遊戲比賽, 歡度端午佳節。

\* No Pets and Alcohol allowed in the park 不得攜帶寵物與酒進入公園內

Organized by 大會統籌:

Chinese American Association of Central Florida (CAACF) 中佛州中美協會

# 【 2010 Duanwu Festival 端午夏日樂逍遙 粽子·迷你龍舟賽·流泉飄流】

**Kelly Park** - 400 E Kelly Park Rd., Apopka FL 32712

May 22<sup>th</sup>, 2010 (Saturday) • 9:30am • Pavilion no.3

Tickets : Adult 成人 \$10.00 | Children 兒童 \$5.00 | Tube rental 水泡租用(額外) \$5.00

Tickets includes meal (BBQ chicken wings and Hot Dogs, Zhong Tzu for adult only), snack and drink.

門票包括午餐(燒雞翼, 熱狗包, 成人票包括粽子), 零食及飲品。

Parking charges \$3 for 2 people in a car and \$5 for 3-8 people in a car.  
公園泊車收費: \$3每兩人同車, \$5每三至八人同車

**Tube rental** – \$5 each • 水泡租用 - 額外\$5, 水泡用於公園內的“流泉飄流”遊戲, 可以自攜合適水泡應用, 由於水泡租用只設於公園之外, 如欲自行租用請於進場前往租用。或購票時選擇需要水泡, 由本會代租用。

**Life vests** – life vests may be available but may not be a mandatory requirement. Ask families to bring their own life vests if they have it.

The life vests are a limited supply.

救生衣 - 園內有救生衣供以協助不懂游泳者暢玩“流泉飄流”遊戲, 但由於數量有限, 或會供不應求, 閣下可自攜救生衣以備不時之需。

**\* Please arrival must be in no later than 9:30 a.m. or park may not allow entry.**

請於早上9時半前抵達公園, 由於公園會出現進園車龍, 敬請計劃早臨目的地, 公園將於滿座後禁止進入

**\* Tickets non-refundable.** 門票出售恕不退款

## Kelly Park, Rock Springs

As the name suggests the centerpiece of Kelly Park/Rock Springs, located in the northwest corner of Orange County in Apopka, is the crystal clear spring that bubbles up from a cleft in a rock outcropping. The waters that pour from this cleft form a meandering stream.

Visitors to the park come to enjoy a leisurely ride down the stream on an inner tube or float. The park does not provide tube rentals, but you can bring your own or rent one from one of the many tube rental shops near the park entrance -about \$5 for a day's rental.

Kelly 公園位處Apopka西北面, 園內環境優美。公園聞名泉水清澈, 每逢假日定必擠滿遊人前往享受其特別的水上遊戲“流泉飄流”。遊人可以乘坐水泡或浮板沿其流泉而下, 身心涼快心曠神怡。

中美協會並會為購票者(成人票)預備端午應節粽子一隻, 還有端午遊戲比賽, 歡度端午佳節。

\* No Pets and Alcohol allowed in the park 不得攜帶寵物與酒進入公園內

Organized by 大會統籌:

Chinese American Association of Central Florida (CAACF) 中佛州中美協會